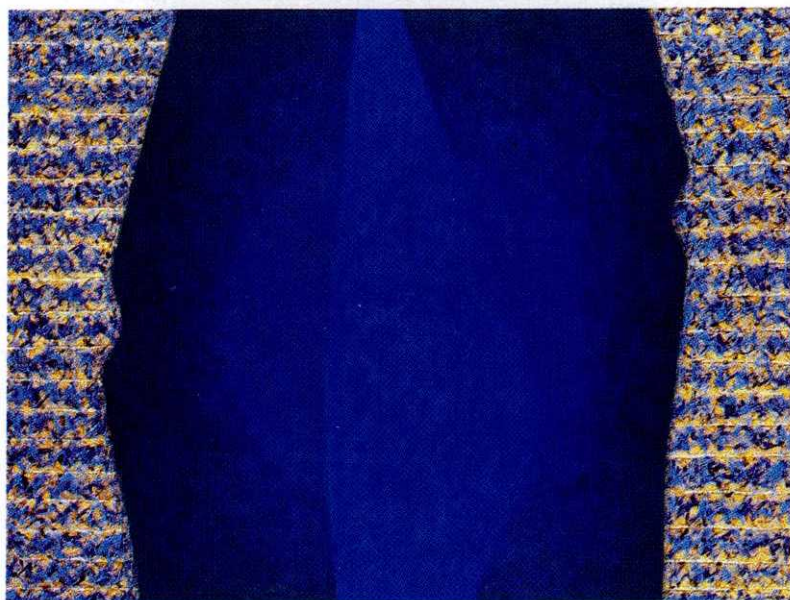


A L F R E D O   A Q U I N O

P I N T U R A S



## Epuração das formas

**Jean Yves Mérian**

Alfredo Aquino nunca deixou de se perguntar "a arte morreu?", como deram a entender alguns modernistas durante os anos 20. A esta questão angustiante, ele responde à sua maneira, numa busca perpétua que já dura mais de vinte anos. A exposição de desenhos ilustrando "Os Sertões" de Euclides da Cunha, apresentada por Pietro Maria Bardi no MASP, em 1978, foi saudada como um acontecimento importante. A expressão da dor e do patético, do destino, do destino trágico de todo um povo, estava ali representada por um desenho de força incomum. Apesar de abandonar rapidamente este modo de expressão para consagrar-se a uma busca mais exigente, Alfredo Aquino não abre mão da carga emotiva que caracteriza seus desenhos, e que continua a existir em suas obras posteriores. O desafio de Alfredo Aquino foi, e continua sendo, a realização do que ele próprio chama de "texto pictural". A pintura torna-se ao mesmo tempo linguagem, objeto em si e suporte para uma comunicação com o espectador. Não se trata mais de um diálogo clássico entre o artista e seu público, mas da procura de um novo código, de uma nova linguagem para uma comunicação cultural entre os indivíduos. As obras atuais de Alfredo Aquino são o fruto de um longo trabalho de epuração das formas, com o intuito de conservar somente o essencial, sem ceder à tentação do intelectualismo

e do hermetismo. O artista possui grande habilidade técnica e sensibilidade das formas, cores e texturas. Ele apela para a sensibilidade e a emoção do espectador, criando um universo onde o sonho e imaginação transcendem o real. No seu trabalho sobre o corpo feminino, especialmente, os tons pastéis unem-se a linhas sóbrias e rigorosas para resultar numa poesia das formas e da cor. Qualquer referência ao real ordinário, ao documento ou ao folclore é abandonada em benefício da busca de uma linguagem original e universal. Mas existe também uma parte de mistério que deve ser desvendada pelo espectador. Aliás, a questão da comunicação e da participação do público está no centro das preocupações de Alfredo Aquino. O sentido da busca e sua obra de artista caminham paralelamente. Ele estabeleceu uma nova relação com o seu público - relação interativa, que possibilita o acesso a obras virtuais graças às novas tecnologias de comunicação, como a internet. O "texto pictural", o código elaborado a partir do grafismo e da textura, das cores e das formas superpostas, pode ser decifrado e recomposto pelo espectador, num verdadeiro diálogo e, por vezes, num prolongamento da obra do artista. Nesse sentido, as obras de Alfredo Aquino não são objetos fixos submetidos ao olhar, mas um pretexto para reflexão ou uma criação do próprio espectador.



Figura em cinza / Um texto - Óleo sobre tela - 1996 - 100 x 80 cm

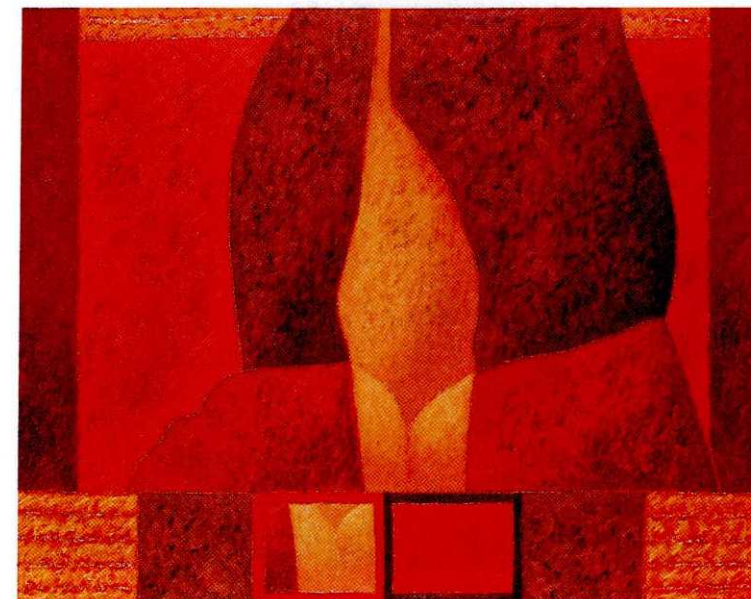
## Epuration des formes

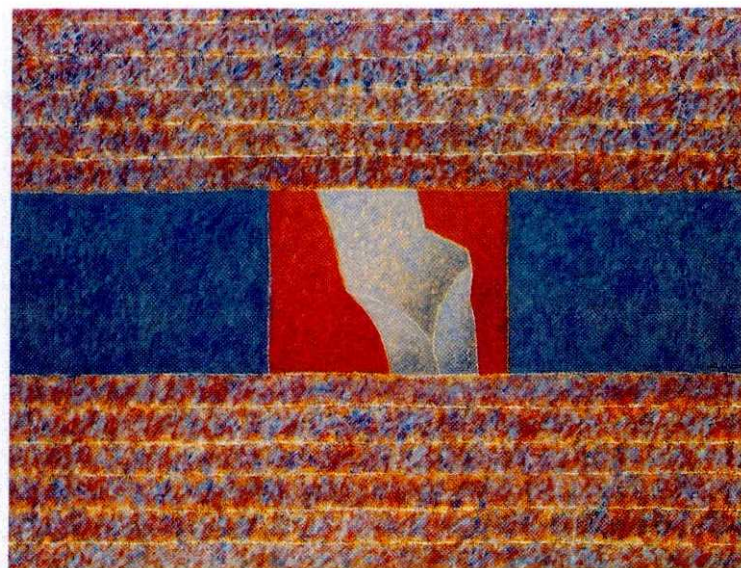
Alfredo Aquino s'est souvent posé la question: L'art est-il mort ?, comme le laissaient entendre certains artistes modernistes des années 20. Il a répondu à sa façon à cette question angoissante par une perpétuelle recherche depuis plus de vingt ans. L'exposition des dessins illustrant " Os Sertões " de Euclides da Cunha, présentés par Pietro Maria Bardi au MASP en 1978, a été saluée alors comme un événement important. L'expression de la douleur et du pathétique, du destin tragique de tout un peuple était illustrée par un dessin d'une force peu commune. Cependant Alfredo Aquino a abandonné très vite cette forme d'expression pour se consacrer à une recherche plus exigeante, même si la charge émotive qui caractérisait ses dessins se retrouve souvent dans ses oeuvres postérieures. Le défi d'Alfredo Aquino a été et demeure la réalisation de ce qu'il appelle un " texte pictural ". La peinture devient langage, à la fois objet en soi et support à une communication avec le spectateur. Il ne s'agit plus d'un dialogue classique entre l'artiste et son public, mais de recherche d'un nouveau code, d'un nouveau langage pour une communication culturelle entre les individus. Les oeuvres actuelles d'Alfredo Aquino sont le fruit d'un long travail d'épuration des formes, afin de ne conserver que l'essentiel, sans céder à la tentation de l'intellectualisme et de l'hermétisme. L'artiste travaille

avec grande habilité technique et sensibilité sur les formes, la couleur et la texture. Il fait appel à la sensibilité et à l'émotion du spectateur, créant un univers où le rêve et l'imagination transcendent le réel. Dans le travail sur le corps féminin en particulier, les tons pastels se combinent avec des lignes sobres et rigoureuses pour une poésie des formes et de la couleur. Toute référence au réel ordinaire, au document, au folklore est abandonnée au profit de la recherche d'un langage original et universel. Mais il existe aussi toujours une part de mystère que le spectateur doit pénétrer. D'ailleurs la question de la communication et de la participation du public est au centre des préoccupations d'Alfredo Aquino. C'est le sens de la recherche menée parallèlement à son oeuvre d'artiste. Il a entrepris d'établir un nouveau rapport avec son public, fondée sur la relation interactive rendue possible par l'accès aux oeuvres virtuelles par les nouveaux médias du type internet. Le " texte pictural ", le code élaboré à partir du graphisme, de la texture, des couleurs et des formes superposées, peut être décrypté par le spectateur et recomposé par lui dans un véritable dialogue et parfois un prolongement de l'oeuvre de l'artiste. En ce sens les oeuvres d'Alfredo Aquino ne sont pas des objets figés soumis au regard, mais prétexte à une réflexion ou une création du spectateur lui-même.

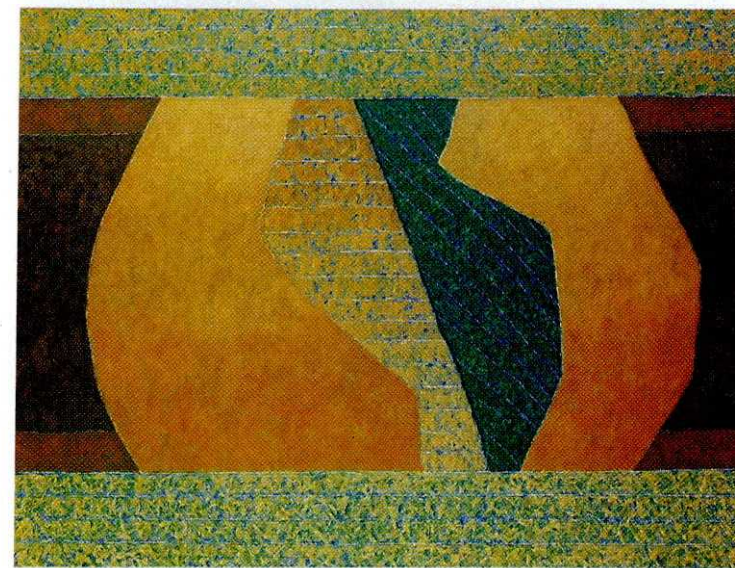
### Jean-Yves Mérian

é adido cultural do Consulado Geral da França, em São Paulo.  
Jean-Yves Mérian est attachée culturel du Consulat Général de France (São Paulo) au Brésil.

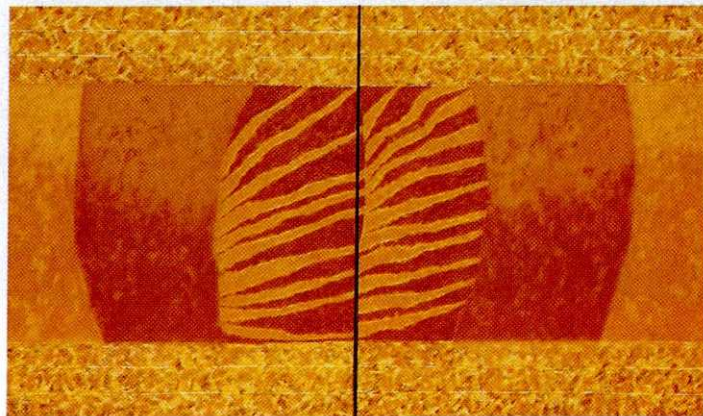
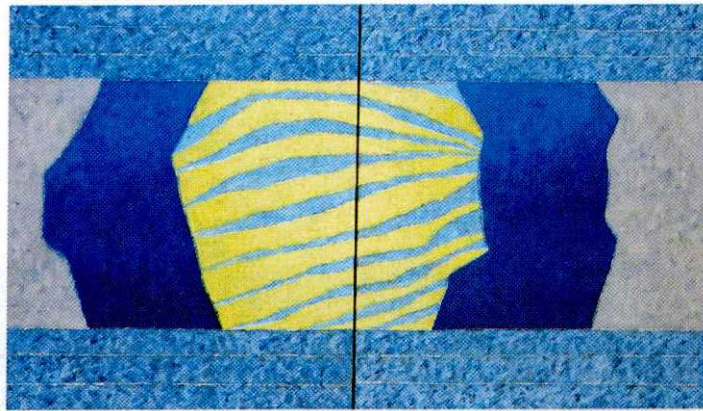


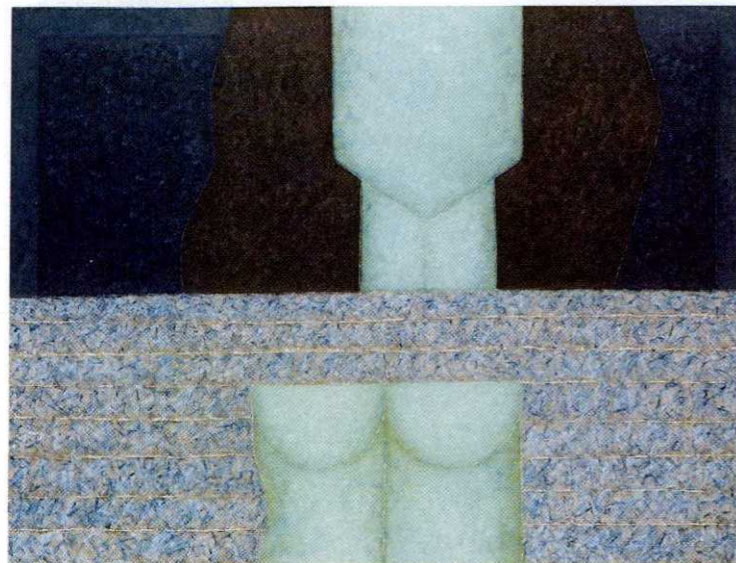


Um detalhe, o texto - Óleo sobre tela - 1996 - 130 x 100 cm

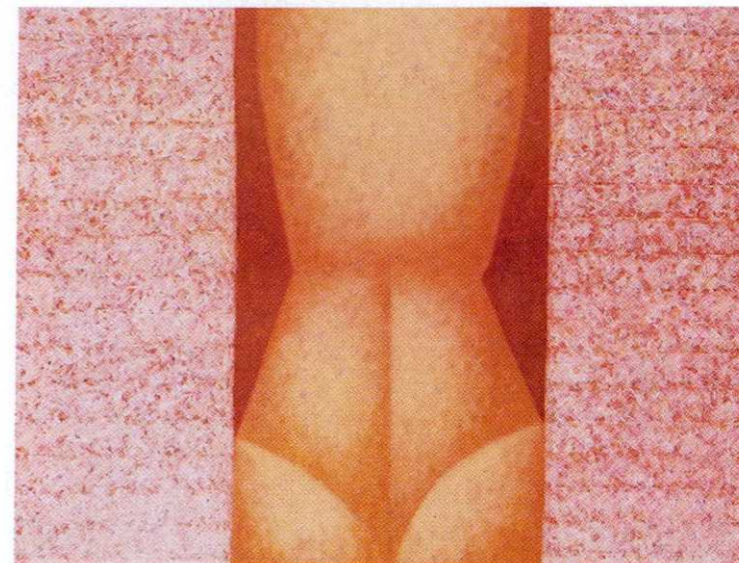


Rosto / Texto-viés - Óleo sobre tela - 1997 - 130 x 100 cm

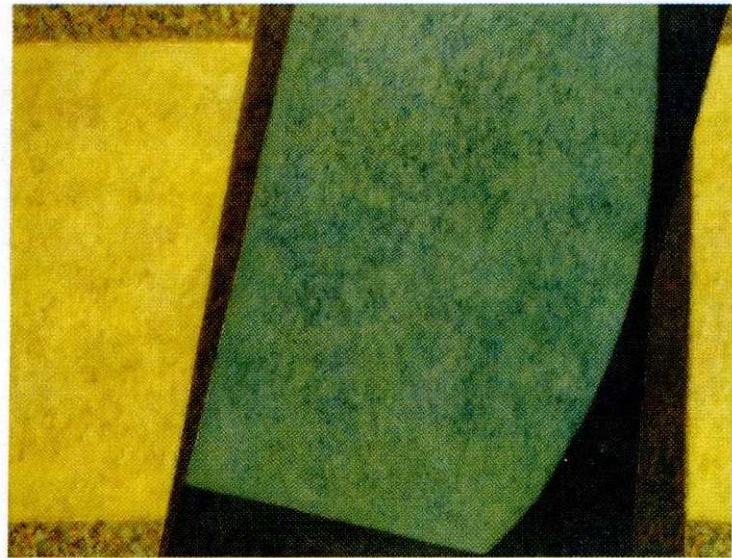




Retrato em azul - Óleo sobre tela - 1998 - 130 x 100 cm



Rosto em rosa - Óleo sobre tela - 1998 - 130 x 100 cm



Rosto em cinza - Óleo sobre tela - 1998 - 130 x 100 cm



Figura / Texto (em vermelho) - Óleo sobre tela - 1998 - 60 x 70 cm

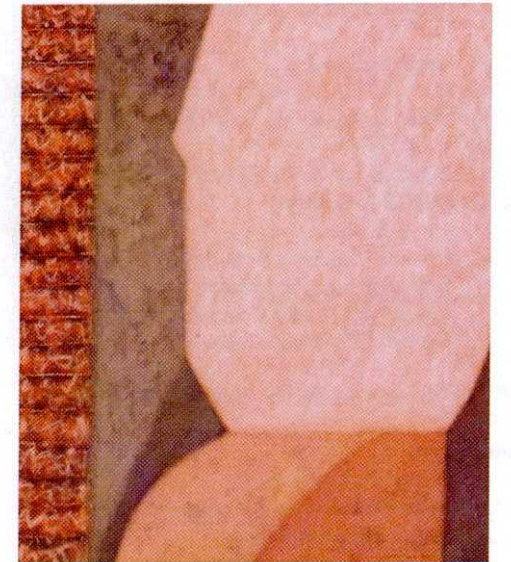


Figura / Texto (em bege) - Óleo sobre tela - 1998 - 60 x 70 cm

## Currículo

### Principais Mostras Individuais

- 1998 - Museu de Arte do Rio Grande do Sul Ado Malagoli MARGS - Porto Alegre
- 1996 - Espaço Cultural Citibank - São Paulo
- 1995 - Espace Culturel Jorge Amado - Paris França  
Embaixada do Brasil - Paris França  
Galerie L'Hotel - 13. rue Beaux Arts - Paris França  
Forma - São Paulo
- 1994 - "Jardim das Cores" - A Hebraica São Paulo
- 1992 - Forma - São Paulo
- 1984 - Museu de Arte de São Paulo MASP - São Paulo
- 1982 - Museu de Arte do Rio Grande do Sul MARGS Porto Alegre
- 1981 - Museu do Estado de Pernambuco - Recife  
Galeria do Sol - São José dos Campos - SP  
Galeria SESC Centro Campestre São Paulo - SP  
Galeria SESC Ribeirão Preto - SP
- 1978 - Museu de Arte de São Paulo - MASP - São Paulo

### Internet

- 1997 - Projeto Difusão Animaes / Universo Online  
[www2.uol.com.br/animae](http://www2.uol.com.br/animae)

### Livros

- 1995 - "Alfredo Aquino" - Edições Animaes  
1993 - "Jardim das Cores" - Edições Animaes  
1974 - "Os Sertões" - Ilustrações - Círculo do Livro

### Principais Mostras Coletivas

- 1998 - Mostra do Acervo de A Hebraica - SP
- 1996 - Contemporâneos no Acervo MASP - Estação Trianon MASP Metrô SP
- 1994 - Contemporâneos no Acervo MASP  
Museu de Arte de São Paulo MASP - São Paulo  
Salon d'Automne 94 - Grand Palais - Paris - França  
Le Salon 94 - Société des Artistes Français

Espace Eiffel - Branly - Paris - França

- 1985 - Galeria IBEU - "Nova Figura" - Rio de Janeiro  
Centro Cultural São Paulo - São Paulo
- 1983 - Fondació Joan Miró - Barcelona Espanha  
Salão Paranaense - Curitiba - Paraná  
Exposição Brasil - Japão (Tokio, Atami, Kioto, São Paulo e Rio de Janeiro) - Fundação Bienal SP/MAM Rio  
Museu Histórico Nacional - "Os Sertões" - Rio de Janeiro  
Salão de Arte de Santos - SP
- 1982 - "Os Sertões" Comemorativa 80 Anos  
MASP Museu de Arte de São Paulo - São Paulo SP  
Salão Paranaense - Curitiba Paraná  
Salão Brasileiro de Arte - Mokiti Okada - São Paulo SP  
Salão de Artes Plásticas de Pernambuco - Recife  
Salão de Artes Plásticas de Novo Hamburgo - RS  
Mostra dos Artistas Premiados Salões de S. Paulo  
Paço das Artes - São Paulo - SP  
IBA - Leipzig - Alemanha  
Bienal Brno 82 - Brno - Tchecoslováquia
- 1981 - Galeria Metronom - Barcelona Espanha  
Galeria Zdzisiaj - Varsóvia Polónia  
Salão Paulista de Artes Plásticas e Visuais - São Paulo SP  
Salão de Arte de Piracicaba São Paulo SP  
Salão de Artes Plásticas de Pernambuco - Recife  
Salão de Artes de Rio Claro - São Paulo - SP  
Salão de Artes Plásticas de Presidente Prudente - SP  
Exposição Brasil - Japão (Tokio, Atami, Kioto, Brasília, São Paulo e Rio de Janeiro)  
"Mostra Nova" - Centro de Artes São Paulo SP
- 1980 - Salão Brasileiro de Arte - Mokiti Okada São Paulo SP  
Salão de Arte de São Bernardo do Campo SP  
Salão de Artes Plásticas de Pernambuco - Recife  
Mostra de Gravuras Kanagawa - Japão  
Bienal Brno 80 - Brno Tchecoslováquia  
Salão de Artes de Pelotas RS  
Salão de Artes de Santo André SP
- 1979 - Centro de Artes São Paulo SP
- 1978 - Salão de Arte de Santo André SP  
Museu de Arte de São Paulo MASP -  
Mostra de Artistas Gráficos São Paulo SP
- 1977 - Museu de Arte de São Paulo MASP -  
Mostra de Artistas Gráficos São Paulo SP

## Créditos e Agradecimentos

Secretaria de Estado da Cultura do Rio Grande do Sul  
Museu de Arte do Rio Grande do Sul Ado Malagoli  
Associação dos Amigos do MARGS  
Citibank  
Núcleo de Exposições Temporárias do MARGS  
Assessoria de Comunicação da Secretaria  
de Estado da Cultura / MARGS  
Montagem / MARGS

Texto :

Jean-Yves Mérian

Reproduções fotográficas :

Marcos Magaldi

Pierre Yves Refalo

Coordenação de Projeto Visual :

Gerl Garcia

Diagramação, digitação e finalização eletrônica :

Leandro Moraes Martins

Fabio Malx

Mônica Frangioni

Danilo Atanzio

Projeto Gráfico :

Animaes Marketing e Comunicação

Projeto Difusão em Internet :

animae atelierweb

Agradecimentos especiais:

Citibank

Renato Rosa

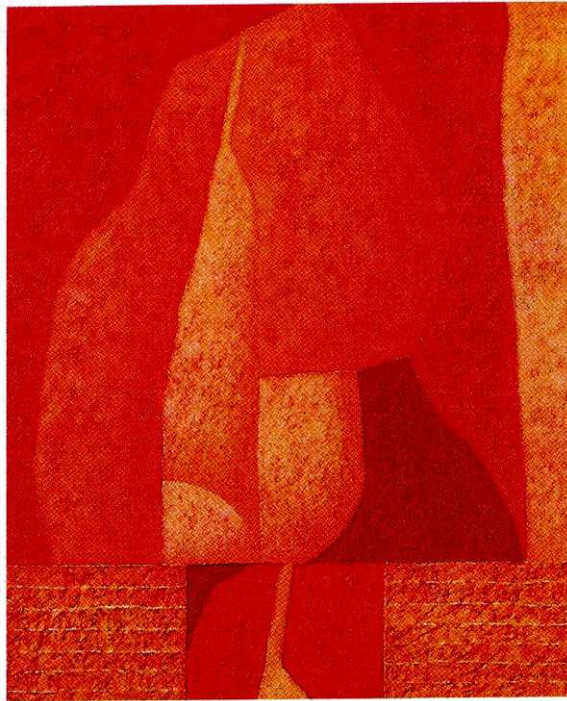
Jean-Yves Mérian

Clóvis Souza Pires Jr.

Apoio Cultural:







OPUSITO